

Model:
VC139119 NG
VS176165 NG / VC176163 NG
VS176165 GES / VC176163 GES



Instruction manual	UK	4
Bedienungsanleitung	D	11
Mode d'emploi	F	18

UK Contents

Important safety instructions	4
Unpacking and installation	4
Electrical connections	5
Start-up of the cabinet	5
Lock	5
Operation VC139119 NG / VC176163 NG/GES	6
Operation VS176165 NG/GES	7
Internal light	7
Water tray	8
Carbon filter	8
Changing position of shelves	8
Door reversal	9
Maintenance and cleaning	10
Service	10
Disposal	10

D Inhalt

Wichtige Sicherheitsvorschriften	11
Auspackung und Aufstellung	11
Anschließen	12
Schloss	12
Bedienung VC139119 NG / VC176163 NG/GES	13
Bedienung VS176165 NG/GES	14
Innenlicht	14
Wasserback	15
Kohlenfilter	15
Verlagerung die Roste	15
Türwechseln	16
Reinigen	17
Wartung und Kundendienst	17
Entsorgung	17

F Sommaire

Instructions importantes	18
Désassemblage et mise en place	18
Branchement électrique	19
Démarrage	19
Serrure	19
Manoeuvre VC139119 NG / VC176163 NG/GES	20
Manoeuvre VS176165 NG/GES	21
Éclairage intérieure	21
La coupe d'eau	22
Filtre à charbon	22
Ajuster les clayettes	22
Inversion de la porte	23
Entretien	24
Service	24
Mise au rebut	24



Important safety instructions

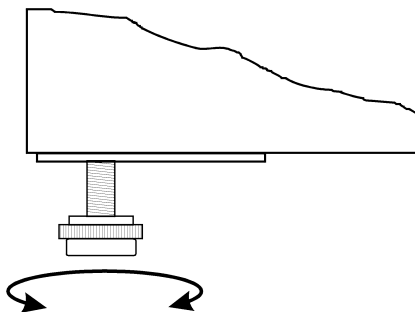
1. To obtain full use of the cabinet, we recommend reading this instruction manual.
2. It is the user's responsibility to operate the appliance in accordance with the instructions given.
3. Contact your dealer immediately in case of any malfunctions.
4. Place the cabinet in a dry and ventilated place.
5. Keep the cabinet away from strongly heat-emitting sources and do not expose it to direct sunlight.
6. Always keep in mind that all electrical devices are sources of potential danger.
7. Do not store inflammable material such as thinner, gasoline etc. in the cabinet.
8. We declare that no asbestos nor any CFC are used in the construction.
9. The oil in the compressor does not contain PCB.

Unpacking and installation

Remove the wooden pallet and the packing.

To ensure correct function it is important that the cabinet is level. The cabinet is supplied with legs, which can be adjusted. See fig. 1.1.

Fig. 1.1



If you want to build in your cabinet please note the following:

1. There must be at least 10 cm free space above the cabinet in order for the cooling system to work satisfactorily.
2. There must be sufficient space at the hinge side to clean and replace the shelves and clean around the hinge.

Electrical connecting

The cabinet operates on 230 V/50 Hz.

The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The cabinet plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.

The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13-Amp or 3-pin 15-Amp plug. If a B.S. 1363 (13-Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13-Amp fuse.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Green/Yellow: Earth, Blue: Neutral, Brown: Live.

The main electrical connections must be done by skilled electricians.

Start-up of the cabinet

Before use, we recommend that the cabinet is cleaned, see the section on maintenance and cleaning.

Important !

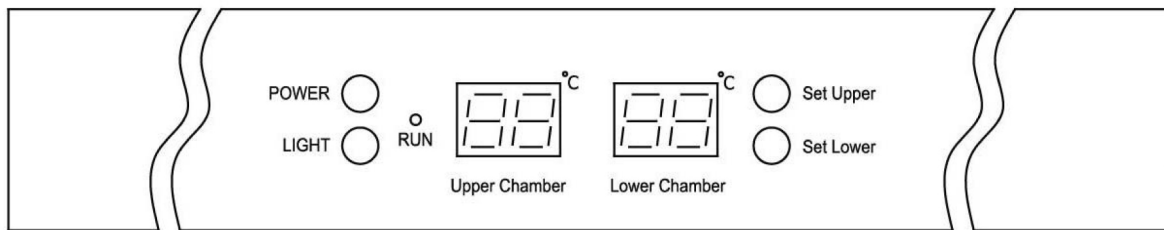
If the cabinet has been horizontally placed during transport, please wait 2 hours before starting up the cabinet.

In order to ensure optimum function of the cabinet the ambient temperature must be between 18 and 35 °C.

Operation model VC139119 NG / VC176163 NG/GES

Connect the cabinet to a socket and turn on the switch on the control panel (POWER), see fig. 1.9.

Fig. 1.9



When the cabinet is turned on, the display will show the current temperatures in the cabinet's two chambers.

Control lamp "Run" will turn on.

Display set temperature:

Set Upper

Press this key and the display will flash the set temperature for the upper chamber. After 5 seconds the thermostat will return to normal reading.

Set Lower

Press this key and the display will flash the set temperature for the lower chamber. After 5 seconds the thermostat will return to normal reading.

Set new temperature:

Set Upper

Press this key and the display will flash the set temperature. Every subsequent press on this key will lower the setting by 1 °C, from 10 °C to 5 °C and will start over again after that. When the required temperature is reached, wait for 5 seconds and the thermostat will return to normal reading.

Set Lower

Press this key and the display will flash the set temperature. Every subsequent press on this key will lower the setting by 1 °C, from 18 °C to 10 °C and will start over again after that. When the required temperature is reached, wait for 5 seconds and the thermostat will return to normal reading.

Display temperature in °C/°F:

Set Upper

+

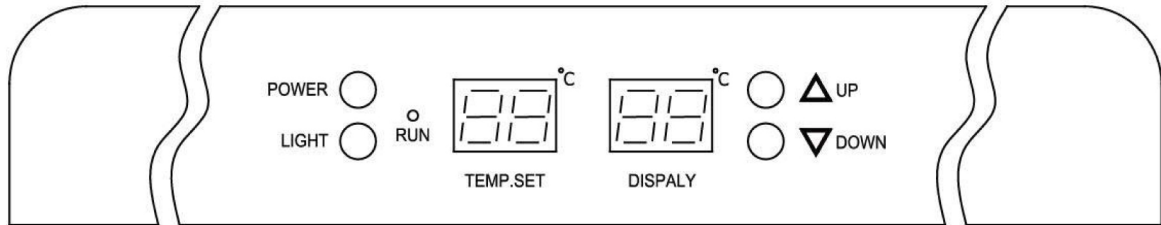
Set Lower

Press these keys simultaneously for 5 seconds and display of temperature will change between Fahrenheit and Celsius.

Operation model VS176165 NG/GES

Connect the cabinet to a socket and turn on the switch on the control panel (POWER), see fig. 2.0.

Fig. 2.0

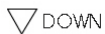


When the cabinet is turned on, the display will show the current temperature in the cabinet.

Set new temperature:

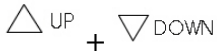


Press this key and the set temperature will increase by 1°C for each pressure.



Press this key and the set temperature will decrease by 1°C for each pressure.

Display temperature in °C/°F:



Press these keys simultaneously for 5 seconds and display of temperature will change between Fahrenheit and Celsius.

Internal light:



Press this key to turn on/off the internal light.

In order to reduce energy consumption, this cabinet will automatically switch off the internal light after 10 minutes.

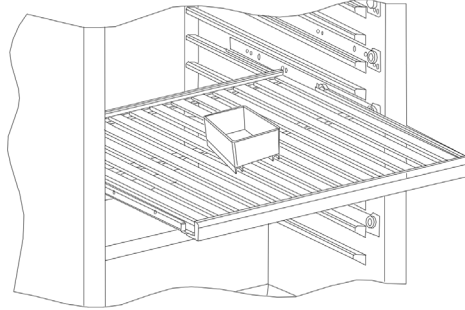
If you want the internal light to remain on continuously, press and hold this key for 5 seconds until display show 'LP'.

To revert to normal mode, press and hold this key for 5 seconds until display show 'LF'

Water tray

In order to prevent drying up of the wine corks due to low humidity the cabinet is supplied with a water tray, which should be placed at the top shelf, see fig. 1.3.

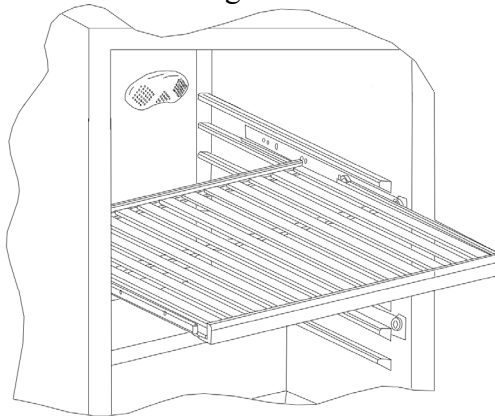
Fig. 1.3



Carbon filter

The cabinet is supplied with a carbon filter to prevent bad smell. This is placed at the rear wall inside the cabinet, see fig. 1.4.

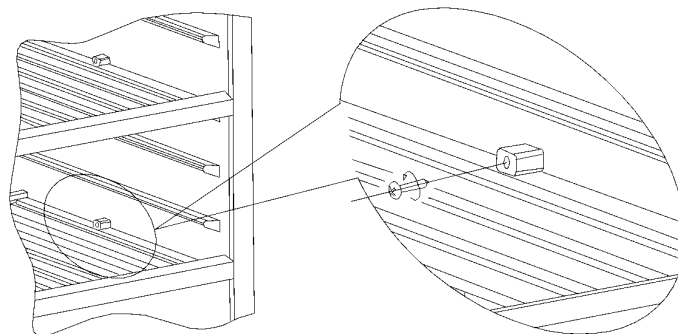
Fig. 1.4



Changing position of shelves

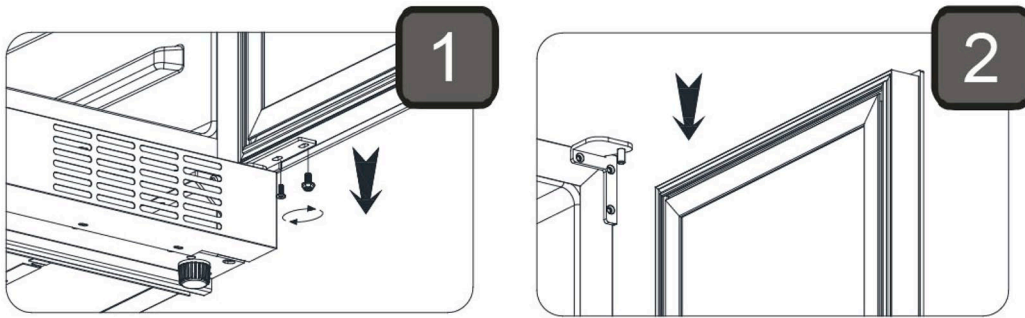
Remove both stop blocks which are mounted with a cross-point screw. Then pull out the shelf, see fig. 2.2.

Fig. 2.2

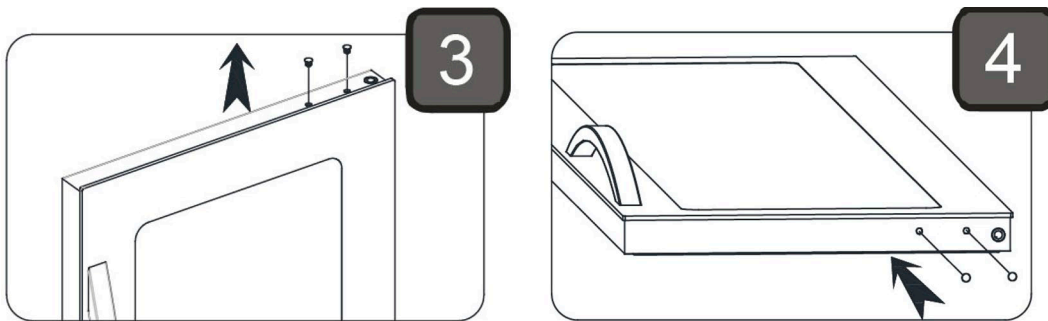


Door reversal

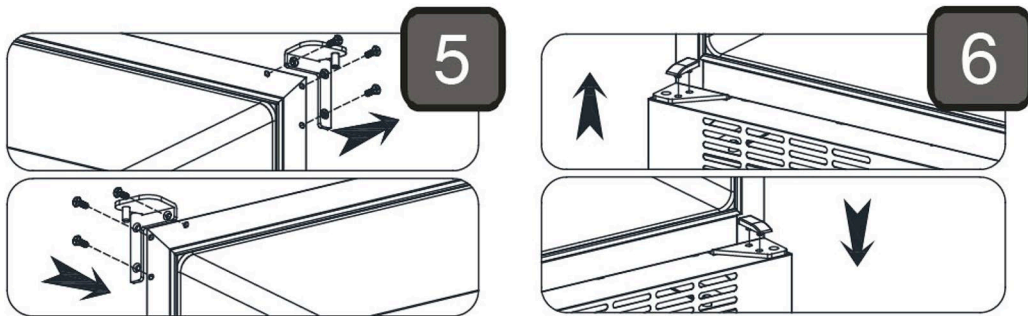
Open the door, remove the two screws in the bottom hinge and lift out the door.



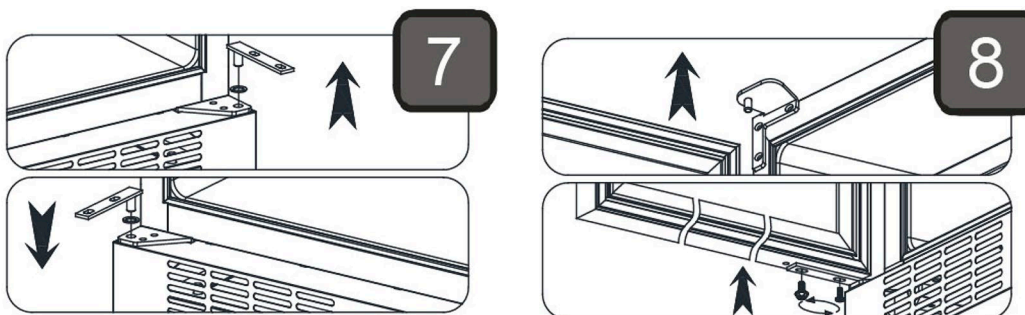
Move the two plastic pads from top to bottom and rotate the door 180 degrees.



The enclosed top hinge should be fitted at the opposite side. Move the plastic support to the opposite side.



Move the hinge pin & washer to the opposite side. Mount the door and screws again.



Maintenance and cleaning

Switch the cooler off at the socket.

The cabinet must be periodically cleaned. Clean the external and internal surfaces of the cabinet with a light soap solution and subsequently wipe dry. External surfaces can be maintained using steel oil.

Keep the fan cover clean by using a vacuum cleaner and a stiff brush.

Do NOT use cleansers containing chlorine or other harsh cleansers, as these can damage the stainless steel surfaces and the internal cooling system.

Do NOT hose the compressor compartment with water as this can cause short circuits and damage on the electrical parts.

Service

The cooling system is a hermetically sealed system and does not require supervision, only cleaning.

If the cabinet fails to cool, check if the reason is a power cut.

If you cannot locate the reason to the failure of the cabinet, please contact your supplier. Please inform model and serial number of the cabinet. You can find this information on the rating label which is placed on the back side of the cabinet on the left hand side.

Disposal

Disposal of the cabinet must take place in an environmentally correct way. Please note existing regulation on disposal. There may be special requirements and conditions which must be observed.



D

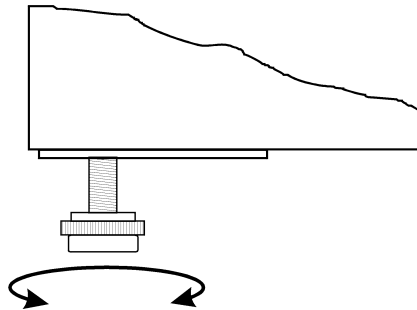
Wichtige Sicherheitsvorschriften

1. Vor Inbetriebnahme sollten Sie diese Gebrauchsanweisung ganz durchlesen, damit Sie das Gerät voll ausnutzen können.
2. Es ist wichtig alle Vorschriften zu folgen bei Anwendung des Schrankes.
3. Im Falle einer Störung kontaktieren Sie bitte daher umgehend Ihren Fachhändler.
4. Platzieren Sie den Schrank an einem trockenen und ventilerten Standort.
5. Der Schrank darf nicht in der Nähe von Hitzeabstrahlenden Geräten (z.B. Küchenherd/-ofen) platziert werden. Vermeiden Sie Standorte mit direkter Sonneneinstrahlung.
6. Bitte denken Sie daran, dass alle elektrischen Geräte gefährlich sein können.
7. Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie z.B. chemische Verdünnungsmittel, Benzin und Äther in diesem Gerät.
8. Wir erklären, dass kein Asbest noch CFC im Aufbau verwendet worden ist.
9. Das Öl im Kompressor enthält nicht PWB.

Auspackung und Aufstellung

Der Schrank wird auf einer Holzpalette für den sicheren Transport geliefert. Entfernen Sie diese. Für korrekte Funktion stellen Sie den Schrank in einer geraden/waagrechten Position auf. Richten Sie bitte den Kühlschrank mit Hilfe der Stellfüße aus. Sehe Fig. 1.1.

Fig. 1.1



Bitte beachten Sie unbedingt folgende Einbauhinweise:

1. Es müssen mindestens 10 cm oberhalb des Gerätes frei gehalten werden damit das Kühlsystem ordnungsgemäß funktioniert.
2. Achten Sie auf genügend Freiraum an der Seite des Scharnier-/Türanschlages um das Gerät reinigen und die Roste/Einlegeböden ersetzen bzw. entnehmen zu können.

Elektrischer Anschluss

Das Gerät hat eine Spannung von 230V/50Hz. Die Netzsteckdose darf zugänglich sein.

Erstmalige Inbetriebnahme

Schrank außen und innen reinigen, Siehe Abschnitt wegen Reinigung.

Wichtig!

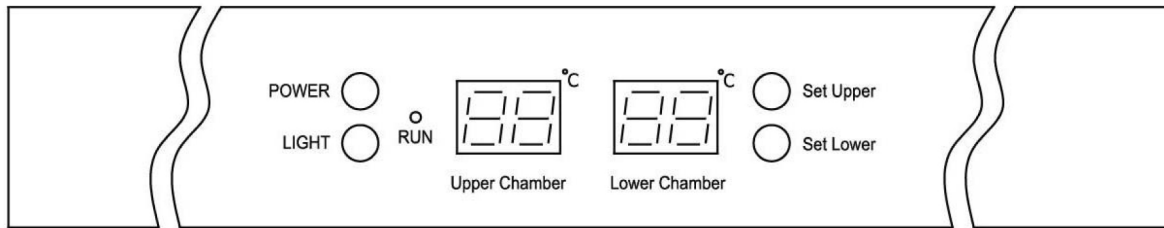
Falls der Schrank liegend transportiert ist, warten Sie 2 Stunden vor Anschluss.

Um optimale Funktion zu erreichen die Umgebungstemperatur unter 18°C und nicht über 35°C sichern.

Bedienung Modell VC139119 NG / VC176163 NG/GES

Netzstecker in die Steckdose stecken und Schalter (POWER) auf Kontrollpaneel einschalten, siehe Fig. 1.9

Fig. 1.9



Wenn der Schrank eingeschaltet ist, zeigt die Lichtdiode die aktuelle Temperatur in den zwei Sektionen.

Die Kontrolllampe „run“ schaltet ein.

Zeigen die eingestellte Temperatur:

Set Upper

Drücken Sie auf diesen Taster und LED blinkt mit der eingestellte Temperatur für obere Sektion. Nach 5 Sekunden geht der Thermostat zurück auf normale Funktion zurück.

Set Lower

Drücken Sie auf diesen Taster und LED blinkt mit der eingestellte Temperatur für untere Sektion. Nach 5 Sekunden geht der Thermostat auf normale Funktion zurück.

Neue Temperatur einstellen:

Set Upper

Drücken Sie auf dieser Taste und LED blinkt mit der aktuellen Einstellung. Jeder Druck darauf senkt die Temperatur mit 1°C, von 10°C bis 5°C und danach von vorne.

Wenn die gewünschte Temperatur gefunden ist, warten Sie 5 Sekunden und der Thermostat geht auf normale Funktion zurück.

Set Lower

Drücken Sie auf dieser Taste und LED blinkt mit der aktuellen Einstellung. Jeder Druck darauf senkt die Temperatur mit 1°C, von 18°C bis 10°C und danach von vorne. Wenn die gewünschte Temperatur gefunden ist, warten Sie 5 Sekunden und der Thermostat geht auf normale Funktion zurück.

Zeigen Temperatur in C°/F°:

Set Upper

+

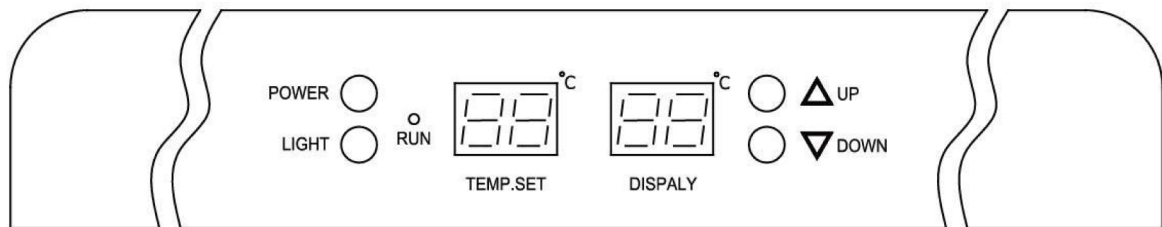
Set Lower

Drücken Sie auf diese Taster gleichzeitig, warten 5 Sekunden und LED zeigt Fahrenheit und Celsius abwechselnd.

Bedienung Modell VS176165 NG/GES

Netzstecker in die Steckdose stecken und Schalter (POWER) auf Kontrollpaneel einschalten, siehe Fig. 2.0.

Fig. 2.0



Wenn der Schrank eingeschaltet ist, Lichtdiode zeigt die eingestellte und aktuelle Temperatur im Schrank.

Neue Temperatur einstellen:

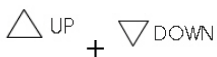


Drücken Sie auf diesen Taster und die eingestellte Temperatur wird mit 1°C erhöht für jeden Druck.



Drücken Sie auf diesen Taster und die eingestellte Temperatur wird mit 1°C gesenkt für jeden Druck.

Zeigen Temperatur in C°/F°:



Drücken Sie auf diese Taster gleichzeitig, warten 5 Sekunden und LED zeigt Fahrenheit und Celsius abwechselnd.

Innenlicht



Schalten Sie die Innenbeleuchtung mit dieser Taste ein / aus.

Zur Reduktion vom Energieverbrauch schaltet die Innenbeleuchtung nach 10 Minuten automatisch aus.

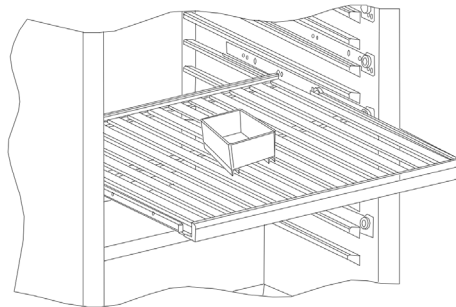
Wenn die Innenbeleuchtung immer eingeschaltet bleiben soll, drücken Sie diese Taste fünf Sekunden ein, bis auf dem Display „LP“ steht.

Durch nochmaliges Drücken der Taste fünf Sekunden, bis im Display „LF“ steht, wird wieder auf normalen Betrieb gewechselt.

Wasserback

Um Austrocknen der Weinpfens zu vermeiden wegen einer niedrigen Luftfeuchtigkeit, ist der Schrank mit einer Wasserback geliefert. Diese sollt auf der oberen Roste platziert sein, siehe Fig. 1.3

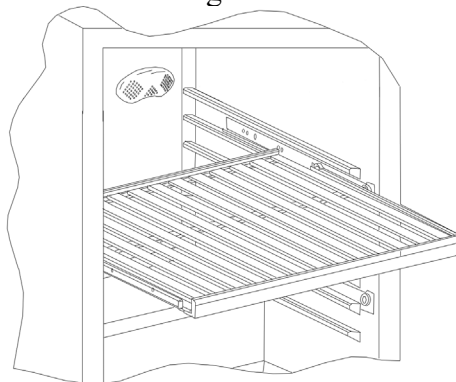
Fig. 1.3



Kohlenfilter

Der Schrank ist mit einem Kohlenfilter geliefert um schlechtes Geruch zu vermeiden. Der Kohlenfilter ist ganz hinten im Schrank montiert, siehe Fig. 1.4.

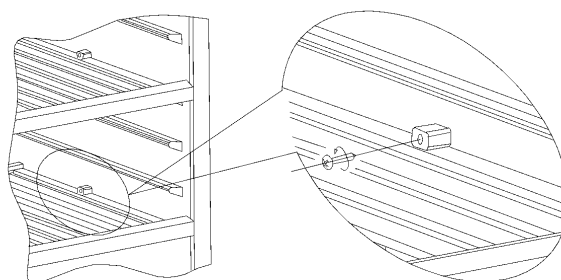
Fig. 1.4



Verlagerung die Roste

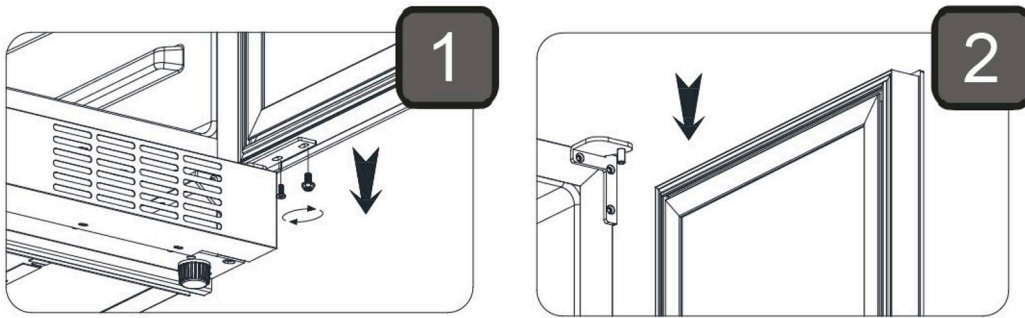
Beige Stopplötze entfernen, diesen sind mit einer Sternschraube montiert, dann die Roste ausziehen, siehe Fig. 2.2.

Fig. 2.2

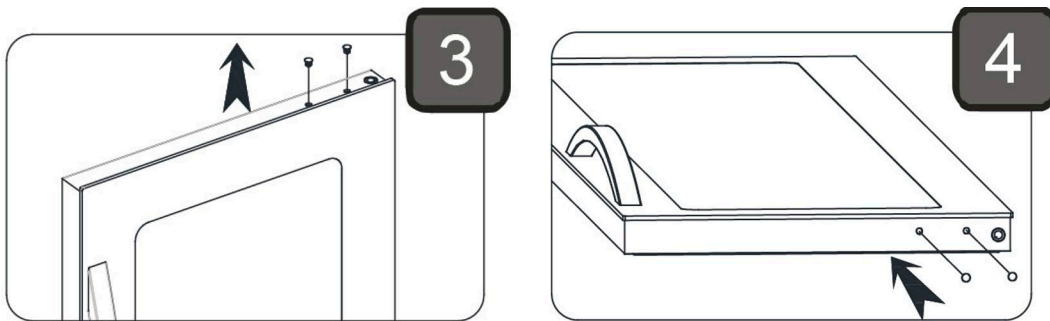


Türwechsell

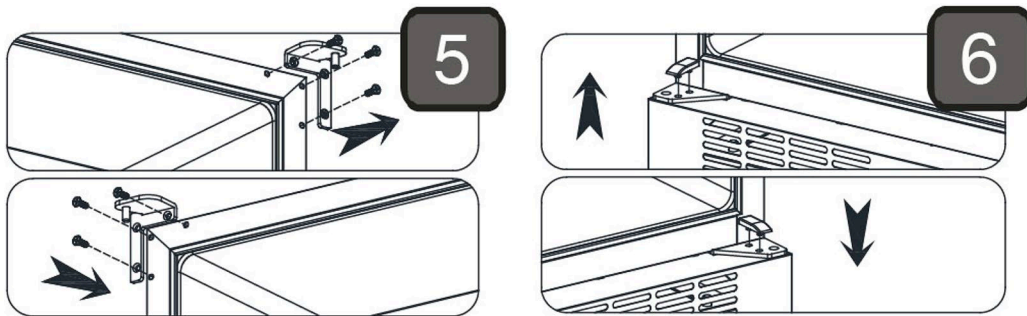
Die Tür öffnen und die 2 Schrauben im Bodenscharnier entfernen, dann die Tür entfernen.



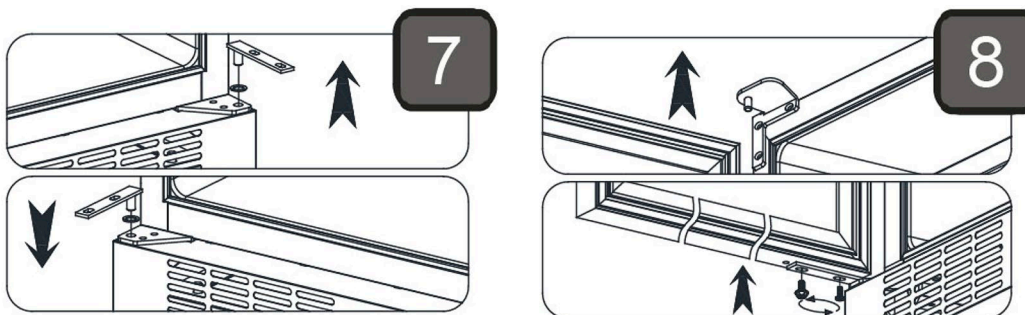
Verschieben Sie die beiden Kunststoffkappen von oben nach unten und drehen Sie die Tür um 180 Grad.



Das mitgelieferte obere Scharnier in der gegenüberliegenden Seite montieren. Bewegen Sie den Kunststoffträger auf die gegenüberliegende Seite.



Scharnierstift und Scheibe auf die gegenüberliegende Seite verschieben. Montieren Sie die Tür und schrauben Sie wieder.



Reinigung und Pflege

Schalten Sie das Gerät ab und Netzstecker ausziehen. Innen und außen mit mildem Geschirrspülmittel reinigen und nachtrocknen. Außenflächen eventuell mit Stahlöl behandeln. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel mit Inhalt von Chlor, Chlorverbindungen oder andere aggressive Mitteln, weil diese Rostfraß auf die Edelstahlflächen und das Innenkühlsystem verursachen können.

Die Belüftungsgitter mit einer steifen Bürste oder mit dem Staubsauger reinigen.

Achten Sie darauf das Kompressorraum nicht zu spülen um Schaden auf die elektrische Teile zu vermeiden.

Kundendienst

Das Kühlsystem ist ein hermetisch geschlossenes System und fordert kein Kundendienst nur Reinigung.

Störungen

Bei Störungen der Kühlung untersuchen Sie

Wenn der Kompressor immer noch läuft bitte überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in der Netzsteckdose. Wenn es nicht möglich ist die Störung zu finden, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten. Bei Kundendienst müssen Sie das Typ des Schrankes und Seriennummer angeben. Typenschild innen im Schrank an der linken Seite gibt alle Informationen.

Entsorgung

Wenn der Schrank wegzuwerfen ist, wird sie gemäß geltender Vorschrift entsorgt. Sie müssen vielleicht bestimmte Ansprüche und Bedingungen beachten.



F

Instructions importantes

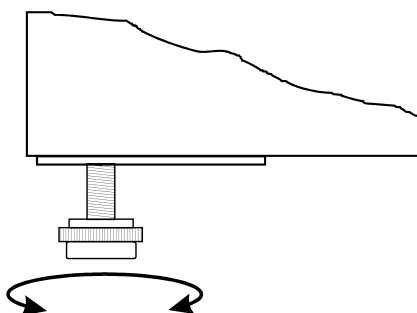
1. Avant d'utiliser votre armoire, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.
2. L'utilisateur se doit d'utiliser l'appareil selon les instructions données.
3. Contacter votre revendeur immédiatement en cas de défaut de fonctionnement de l'armoire.
4. L'armoire doit être placée dans un endroit sec et ventilé.
5. L'armoire ne doit pas être exposée aux rayons du soleil ou à toute autre source de chaleur.
6. N'oubliez pas que tous les appareils électriques sont des sources de danger potentiel.
7. Dans l'armoire ne conservez pas et n'utilisez pas de produits inflammables ou susceptibles de provoquer des explosions, tels que gaz, briquets, essence, éther etc.
8. Aucun asbeste ou CFC n'est utilisé dans la construction de l'armoire.
9. L'huile dans le compresseur ne contient pas de PCB.

Déballage et mise en place

L'armoire est livrée sur une palette en bois afin de la maintenir pendant le transport. Enlever la palette et mettre l'armoire en position verticale. Retirer le film protecteur recouvrant les surfaces extérieures de l'armoire.

L'armoire doit être de niveau, ce qui s'obtient aisément grâce aux pieds réglables, voir figure 1.1. (Quelques armoires sont livrées avec roulettes au lieu de pieds réglables.)

Figure 1.1



Si vous voulez installer l'armoire dans un placard, il faut tenir compte des points suivants :

1. Veiller à ce qu'il y ait au minimum 15 cm d'espace au-dessus de l'armoire pour que le système frigorifique puisse fonctionner de façon satisfaisante.
2. Il faut également suffisamment d'espace autour de l'armoire. L'appareil ne doit pas être placé contre un mur du côté des charnières.

Branchement électrique

L'armoire doit être branchée à une prise d'accès facile à une tension de 220-240V/50Hz.

Mise en route

Avant d'utiliser l'armoire, nous vous recommandons de la nettoyer, voir le paragraphe « entretien ».

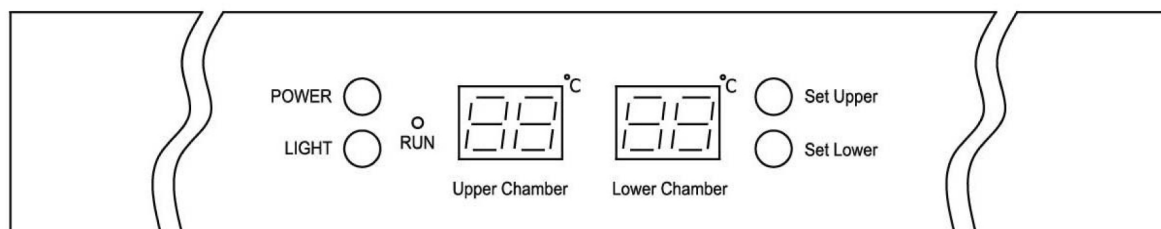
Important ! Si l'armoire a été transportée à l'horizontal, il faut attendre environ 2 heures avant de la mettre en route.

Pour un fonctionnement optimal de l'armoire, la température ambiante doit être au minimum 18°C mais elle ne doit pas dépasser 35°C.

Réglages modèle VC139119 NG / VC176163 NG/GES

Après avoir branché l'armoire, appuyer sur le bouton « POWER » sur le panneau de contrôle, voir fig. 1.9.

Figure 1.9



Quand l'armoire est sous tension, le panneau de contrôle affiche la température des 2 compartiments de l'armoire.

La lampe de contrôle « Run » est allumée.

Afficher la température réglée :

Set Upper

En appuyant sur ce bouton l'indicateur clignote affichant la température réglée Pour le compartiment supérieur; après 5 secondes le thermostat revient automatiquement à sa position initiale

Set Lower

En appuyant sur ce bouton l'indicateur clignote affichant la température réglée pour le compartiment inférieur; après 5 secondes le thermostat revient automatiquement à sa position initiale.

Régler une nouvelle température :

Set Upper

Appuyer sur ce bouton et l'indicateur clignote en affichant le réglage actuel. Chaque appui sur le bouton baisse le réglage de 1°C (de 10°C à 5°C). Quand la température souhaitée est atteinte, le thermostat revient automatiquement à sa position initiale au bout de 5 secondes.

Set Lower

Appuyer sur ce bouton et l'indicateur clignote en affichant le réglage actuel. Chaque appui sur le bouton baisse le réglage de 1°C (de 18°C à 10°C). Quand la température souhaitée est atteinte, le thermostat revient automatiquement à sa position initiale au bout de 5 secondes.

Afficher la température en °C / °F :

Set Upper

+

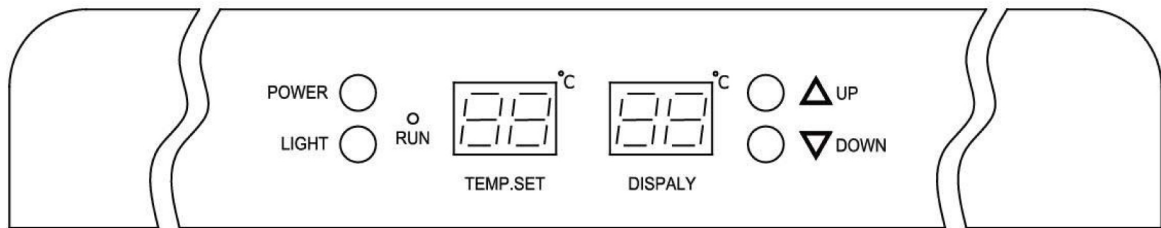
Set Lower

Appuyer simultanément sur ces deux boutons pendant 5 secondes et l'affichage change entre Fahrenheit et Celsius.

Manoeuvre modèle VS176165 NG/GES

Après avoir branché l'armoire, appuyer sur le bouton « POWER » sur le panneau de contrôle, voir fig. 2.0.

Figure 2.0



Quand l'armoire est branchée, les indicateurs affichent la température réglée et la température réelle dans l'armoire.

Régler une nouvelle température :

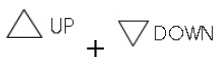


Chaque appui sur le bouton augmente la température réglée de 1°C.



Chaque appui sur le bouton baisse la température réglée de 1°C.

Afficher la température en °C / °F :



Appuyer simultanément sur ces deux boutons pendant 5 secondes et l'indicateur change entre Fahrenheit et Celsius.

Éclairage intérieur :



Appuyer ce bouton pour mettre/ éteindre l'éclairage interne.

Pour économiser la consommation d'énergie l'éclairage interne va automatiquement s'éteindre après 10 minutes.

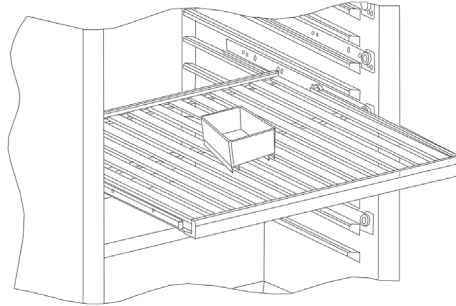
Si vous souhaitez, que l'éclairage interne reste mis, il faut appuyer ce bouton pendant 5 secondes jusqu'à l'affichage montre "LP".

Pour revenir a la fonction normale, appuyez ce bouton pendant 5 secondes jusqu'a l'affichage montre "LF"

La coupe d'eau

Pour éviter le dessèchement des bouchons de liège à cause d'une humidité de l'air basse, l'armoire est équipée d'une coupe d'eau, qui doit être placée sur la clayette la plus haute, voir fig. 1.3.

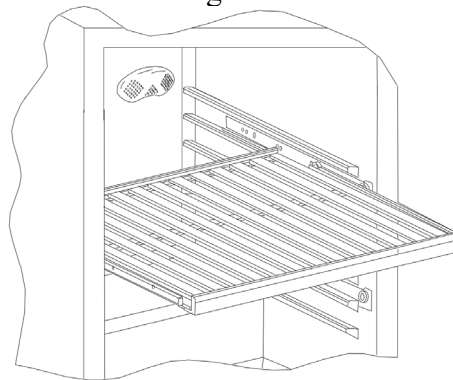
Fig. 1.3



Filtre à charbon

L'armoire est équipée d'un filtre à charbon, qui combat les odeurs ; celui-ci est placé en arrière de l'armoire, voir fig. 1.4.

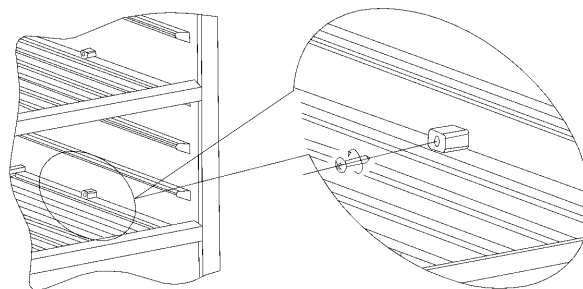
Fig. 1.4



Clayettes

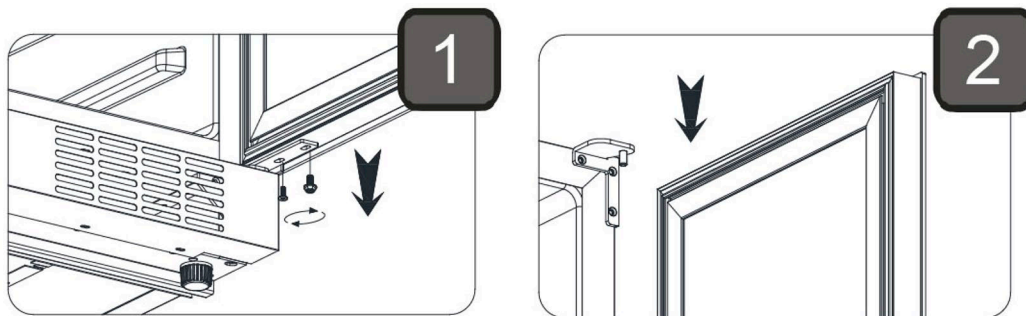
Enlever les cales d'arrêt avec un tournevis cruciforme et retirer la clayette, voir figure 2.2.

Figure 2.2

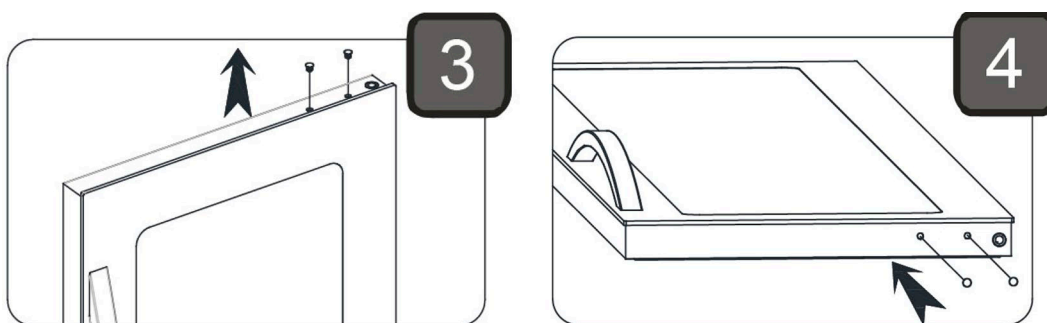


Inversion de la porte

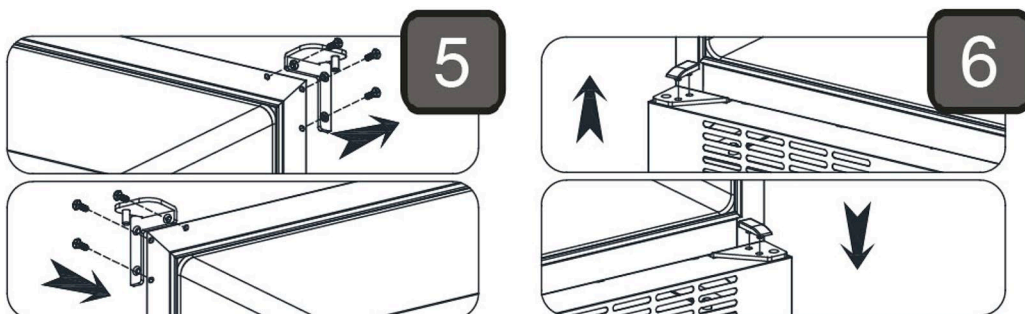
Ouvrir la porte. Enlever les 2 vis de la charnière inférieure et sortir la porte de ses gonds.



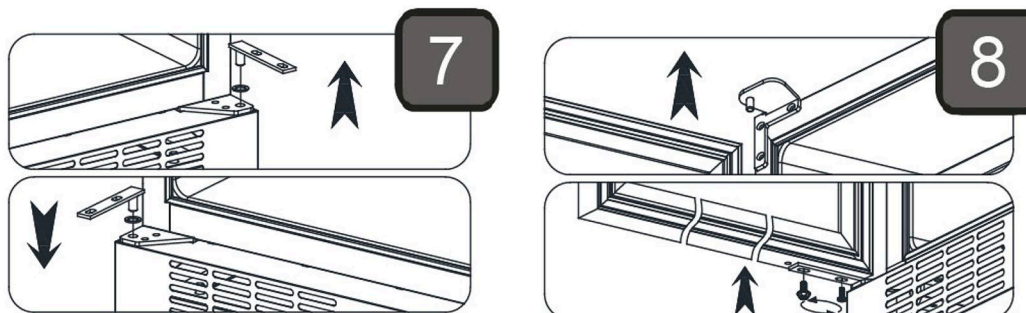
Déplacez les deux bouchons en plastique de haut en bas et faites pivoter la porte de 180 degrés.



La charnière supérieure doit être montée du côté opposé. Déplacer le support en plastique sur le côté opposé.



Déplacer la charnière et la rondelle sur le côté opposé. Replacez la porte et les vis.



Entretien

Débrancher l'armoire avant de la nettoyer.

Nettoyer régulièrement avec un produit à vaisselle non parfumé. Essuyez l'armoire minutieusement après le nettoyage.

N'employez pas de produits à base de chlore ni tout autre produit abrasif, vous risqueriez d'endommager les surfaces et le système frigorifique de l'appareil.

La grille de ventilation peut être nettoyée avec un aspirateur ou une brosse.

Ne jamais laver le compartiment où se trouve le compresseur à grande eau ; vous risqueriez d'endommager les éléments électriques de l'armoire ou de provoquer un court-circuit.

Service

Le système frigorifique est étanche à l'air ; il n'est donc pas nécessaire de le surveiller, il suffit de le nettoyer.

Si l'armoire ne fait pas de froid, vérifier que la fiche soit bien enfoncée, que le fusible soit intact et qu'il n'y ait pas de coupure de courant.

Si vous ne pouvez pas trouver la cause du défaut, contacter votre revendeur en lui indiquant la référence et le numéro de série de l'appareil, que vous trouverez sur l'étiquette placée en haut à gauche à l'intérieur de l'armoire.

Mise au rebut

Le jour où l'appareil doit être mis au rebut, veillez à respecter les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets. Adressez vous aux services compétents de votre commune pour ce qui concerne la collecte et le recyclage de ce type d'appareil. Le symbole ci-dessous indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager.

